وارنه سیلن نوجوانه کوندرسن کوکلنم بانا

کوکلنم الن اونتمسون عاشق لقدن قورتلماسون

صاغ اولسون قیمت بلمسنه کوندرسن کوکلنم بانا

یا کوکلنم یاکندیم هلاك ایدرم کندم

کدیم یولر داغ اولسون جورنی زمبل بلغه اولسون

جانیدرو نم صغ اولسون

نباتی سوز سوز عصار رحمی یقدر بزی وفا

سنکا صیوز

کوندرسن کوکلنم بانا کوکلم یاکندیم هلاك ایدرم کندم

٢

کلدی ایام بهار اچلدی کول

نشئه یاب اول نوش ایده وبه

بزمه مول د ... طنبوری

کملی ...

١

وادیٔ سیودن منوجوانه
كوندرسن كوكلم بانا
كوكلم آلن اولنمسو
علشق لقدن قودطل ماسون
صاغ اولسون قيمت بلمسنه

بيت

كريم يولرداغ اولسون
جورسي زمبل بلقه اولسون
جانيدروڭ صغ اولسون

بيت

نباقر سين سوزسوز
عصلا رحمن بيقدر بيز
بي وفا سنكلم يوز
كوندرسين كوكلم بانا
يا كوكلم يا كنديم هلاك
ايدرم كنديم

بيت

حقه انه صف وارسي كوكلم عيددن
[illegible]
بي كندرينه وارسيلن افندم
كوندرسين كوكلم بانا
يا كوكلم يا كنديم هلاك
ايدرم كنديم

[illegible]

T.C. ... Kütüphanesi 1923

MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
... Kütüphanesi

[illegible]

لغيره

نه کوکلم چونکه زار اتلسم کرکدر عاقبت
بو مجلسدن کذار اتلسم کرکدر عاقبت
بولیه بر کسه هیچ تمام بلنسا ندن خبر
شویله بر زرکی وبار اتلسم کرکدر عاقبت

خلوت ایدوب چار عناصردن وجودم خانه‌سی
مقصود اتبار ابکی بیلوردی هم ویرانه‌سی
عنقا اکام جهانک ذوقنی کاشانه‌سی
بر تملی اقتحار اتلسم کرکدر عاقبت

عاشقک نای جلنبوردن عرضه اتمه بکا
بیلوردم ویرانه‌سی محبوبدن عرضه اتمه بکا
دنیانک ربابسنی عرضه اتمه بکا
منزلم قبر قرار اتلسم کرکدر عاقبت

ای عمر دست اجلدن جرعه مولا ایچون
انسونرم مجلسدن اجی قدحسندن کچون
هر جنسنه حاصل وفاسی بو فرقتاسندن کچون
قبر ترابه قرار اتلسم کرکدر عاقبت

لغيره

شوقی ادرنوردی عشقله دمی
سودیکم بنمله اولدیغی زمان
دفع اولور کیدر کوشوملک غمی
کوکلدرکی یانینه کلدیکی زمان

نار عشقی ایله وجودم یاندی
لطافت یا تغیده بر حوری کندی
حوری کمی ملك سمادن اندی
آه قوللی بو شوجه صالدیغی زمان

سویلوکجه لذت واردر سوزنده
دوزمنیه نظریم ایکی کوکوزنده
خوننه امریله یاریم یوزنده
آه کوکلی اچیلور کلدیکی زمان

دردکه عمرجان غلیبی آقریم
جان جسم عشق اودینه یقریم
نه مال نه درقی نه جانه بقریم
حیالی کوستوم کلدیکی زمان

Süleymaniye U Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 5301
Eski Kayıt No:

جکدین بدنی زبان کوکن سوزینب
نقشنی کیردن اولان قیشاری سوزینب
نقلیب زینقنه اولدی ییال سوزینب
ساکلیم حیشیه ولقدر الجلم آن سوزینب
برکوزل اچجه‌دان اولسه بن آن سوزینه

عجب ان عاشقلیمغه ان جکدن خوباب
استرنکم اوله خوشنخو جیدلهر شیبان الی
کوزدیکلک صوری سینبلی کوزل اجانات
دلبرم حسنی کبی خلقی کوزل
مطلقا بدلیکه اولدون شنیع جرانی سوزینب

کوزدیکلک ایدرکی کیفیتکه زاهد ادرکی
ایبدرم شوقله اچجه‌دن انجیجون اریب
صنعلیم امرینی کوکلیده سعی ادریب
سوزینب طالب باطن سوزیجلک ایبارب
عرضه حاله صدد اولماسه نهاد سوزینب

[illegible]
[illegible]
نه ده وار ابسه بر آفت جان سوزینب

[illegible]

غیره

جانم بکا بو صوندوغون آغولو قدحلر ندر
یاد ایله آشنا اولدوغون کیم داسنده دشنلر ندر

جانم بکا بن بیلیرم قدر قلدیغم ایچون
سینه‌می بندن یوز چویردین ایدیکن اشنلر ندر

ویرمیسه هیچ جورم عصیانم بیلدم جانم سکا
فراغت ایتدم در ایدیجه اولسه دنیا بر بکا
لطف ایله ای کوزل بیلورم جورم عصیانم بکا
حسرتکله کوزلرمده قان ایله یاشلر ندر

خسته اولدم بر طبیب یوقدر خاطری صورمغه
طاقتم یوقدر اجانم یاری اوزرده طورمغه
قورقارم بو کوکلمی غیریسنه ویرمکه
تا کیجه‌لر صبح اولنجه کوردوکم دوشلر ندر

هیچ اولورمی ای افندم عشقک باشکی بکی
درد عشقا یاقم حیکه بو یلم بولامدیم یا بی
حق اولسون باری هدایم ایلدی بزی وطن
اول عدوی بلطفک اندوغی طاشلر ندر

حالوان خوشیم اولدم درسک رکوال ایچارسید
کوکلک اجلیسون درسک بیلوزکی نیازسیز
انشفعه اشتار اولدم بدرک
سن جانم عشقه اولدم دلبر خوبلری سیز
بیلوندانه صادقلی عاشق قیمتک قیمتی
سوره اولاجق و بلیز حاضر بار ابری احسانلر سیز
عاشقلک ثوران بلدر رغبت ایتمه
کاسه کتکله ایدن کجیه بر جلوم باری سیز
باری عالمده سوزلک
جانمه نعم لطفک کبه ای بیجا لهان
وار بورکه بر صفی موزون خوش رفتاری سیز

هر کسه بر بقادن ولداری بنداسین کوکل
سنی هجره بقادن ولداری بنداسین کوکل
بر کوزل سوسم وفا ایلسون هر زم بکا
هر زمان حاطر بقادن واری بنداسین کوکل

بکا بادون وزکچ درلر
بن کجرم کوکل کچمز
افتادهٔ جوقدر درلر
بن کجرم کوکل کچمز

دم بدم قلبده روادر هیله افغانلری
عاقل اولدن هیچ سوزی دخی یوقدر جانلری
یا کلوبده کاهی کاهی ایتدکی احسانلری
باشنه هر کون فقادن ولداری بنداسین کوکل

غنچه دوکندم نه چاره
حاطشم ۵۱ زاره
چکرسه بن داره
بن کجرم کوکل کچمز

قبول ایلر صبیل ایدوب دخی بن اذاره به
جان ولدن قیل محبت دروبی ساره به
کذرو تسلیم ایدوب هر کوردکی افتاده به
هر کیبی بر براقدن ولداری بنداسین کوکل

عشقی طور غنچه طوطلدم
اوولداره یاندم یاقلدم
ارازدن بن چکلدم
بن کجرم کوکل کچمز

هور صدن بوقدر حاطری نا شادنی
اول عجبی یادور سی جوبنک بنیادنی
سنک دروبی عاشقه انکن خبردن ارتنی
عاشقه صادقه بقادن ولداری بنداسین کوکل

سنی بکاه وبرن حقدر
فوزم عاشقدرن جوقدر
سوودم انکارم بوقدر
بن کجرم کوکل کچمز

کوکلی دوقدر
عاشقه جوقدر اشلدرن
حاریبان هونودور دوشلدن

ولی کوکلم بنده قول اولمغه بر سرور آرار
بعدلنه او لنکلمه بر باده ملک منظر آرار
بعدلنه فداقلمغه بر دلبره
بعضیکم جان دل بر بنه بسیم نث آرار
بابنه دوشمکه دل بر بنه
شوبله دوشکنلکی وارکم دوشجاغه بر یر آرار
بر زوی کیمه بسربله
فرصدم اولد باری
ابنه کجبر بله
لعله جانه فده
رشتیه دلده بله
صدف ونیده درده او صافنی نبت بله
جوست جد البنه بکذر اول شخصکی دریا کبر و عنبر آرار
صاحب اولور
بکا دروبن ... راغب اولور
دو قفنه بکا بزه خفته وغم راغب اولور
کلسه شاد کی بزه جان راغب اولور
دوزشنه کاهکی سوداسنه طالبه اولدر
حط خالنه وفا بدبنه ول طالبه اولدر
کبر با مملکت هنده واروب کدهر آلار

مانی

دیله‌سن کوینی کردان دیله‌سن
جانم جنود الله قوردنادینی دیله‌سن
بن سکا عاشق اولدم کل دوکوزدن دیله‌سن

مانی

بنی کوردم هولر جونخون بنی کوردم
انجه بوزدل کوکسنی بنی بقدان بنی کوردم
یاد یوتورنجان ویران منوح جهانده بنی کوردم

مانی

بن سکا هولر جونخون بن سکا
سنی بقان اوزدرل اوبه سکی بن سکا
الشندکی کوجکمن سن نه سوکلدم بن سکا

باغه عوار وباید
سوبلر نعشن بکاجانانه سوبلك سوبلبور
بلدم اولدیار عا البنا هلاوك اولبنا سوبلك سوبلبور
نازلی کفناره کلدسه پاپانه سوبلك جکیب
اول جفا و جور غیردن صوراسك بلبسون سوبلبور
درد عشقی غیردن ناله‌لرله سوبلك القوب
آلنه عاشق اولدقده سوبلك سوبلبور
عنقدن خالکده دروب حیایه سوبلك درایکم
باده فلسفه کبی کفناره طاقتده سوبلبور
بادنه وبلت دوالسون اسه سوبلك
وقتیدر اول خسرو دوران

اوبیجه جلبه
صحبانکن اولسه کرك
بزم ببده زوروق اولورسنا نه‌لر
غرقه وریای ویردی غمکه زیاعده
افکر سوزانه دوندی آکه آت
نالهٔ ولسوز یلی الجشخه فاجیاکه وار
بکر افضله بدوردن بنوعبک
سویلسم وردروم نسانکه جانه
کورسم برکوه اوباری اولوبان دیونه وار
وارسم دار الشفای بولنه عقلم کیدر
جام صبدن کسه الجلر سونکلو زاهدا
ابغی زکی الجلر زنده انه ابدر ازنده
ای ابیه بر نوری افندن ادرسونه
زاهد خشکلك باننده ذکر اولنسه شور

شرقی شهناز

ای حسن آفتاب جمال
دنیاده بوله هیچ زوال
کوسترمه بکا سن نونهال
جرم نه در بنده بکا

صنملری بولنماز جهانده
یاندم آتشم بو آنده
اینده بکیم بلیرم بنده

عرضم کالی برملک
قصدیمی وار بکا فلک
سعطنده کی بو دوردملک

فندوک الالی برجوان
باقه دولندم الامان
غمزک نازک هران

ای دلربا عشوه ساز
کل مجلسه ایکلن براز
بن ایلرم سندن نیاز
کل مجلسه ایکلن براز

اوه وحدن بزده جفا
بو قدر عاشقه مهر و وفا
لطف ایدون ای مهلقا

جک بکی بچی دردی غم
رحم ایلسن ای غنچه فم
بن سطا جوق او دندورمیم

بلمودرم ابته ازا
کورمه بنی جور و سزا
نیچه بندن ای جانفزا

انیدی از عشق جانانه
واربسوزم سلطانه
مجیجه کلسک بانه
واربسوزم سلطانه

کلمنکده اتا جبورن بری
اولمدم آرام دوندن بری
ازلک اولمدر سن ای پری

بن قبله کعو کلیم اکلیم
بن قبله جهانک نبلیم
سن سبزه اولمدر سنی بلیم
مقبول اولمدر سوزم بلیم

اغیاره ابنه غنجی
لطف ایت او نوتمه صوحبتی
قورقه اوزانم صوحبتی

کل اینه سرلیج
اغیاردن وازنیج
کتزمی بورنیج
اغیاردن وازکیج

اغیارله زبدیه
بالغزجه کیته
هنوز فکر ایته

بن فقد بلمم
سوزمدن دونم
بالله ویریم

اولدن بری
سوزدم سنی
استرسم سنی

اغیاره لوبنشم
وار لطفه اکلنسک
سوزیم کرجک

بو ابندن دونمز سکا
سویله نیچون کوسترن بکا
باقه بر کره بندن یکا
سویله نیچون کوسترک بکا

باقه عاشقک نالاننه
رحم ایله کل افغاننه
دوشمز نیجه اتش شاننه

بلوردیم ابنه ازا
کورم بنی جور وسزا
فاجمه بندن ای جانفزا

کوکلم سنی ایتم دیلر
ابروان سینم دلر
عاشقک حالنه بوری کولر

کل ای شوخم سن نوازیم
بندهوم سکا درازیم
انجه قدلو بکا جانم
بندهوم سکا درازیم

بر بندم ای سیمبوشی
صبر ایلدم اغیاره جی
الم چکوب اوزولمسی

فاتغه اغیاردن مکسافی
بقدی دل حسرت ذوقنی
لعله کل سن بکا باقی

سن بنی ترک ایلدین ای کوزلک
افزو افنی جانمه کار ایندی بلک
بوسه حدیمی بن انتات ویلک
ایکالمه فاتل اولدم شمدی حبیب

جام عشقک سنقیله نوش ایلدم
زوقمه ونیالی فراموش ایلدم
عمری ده دریالر کبی جوش ایلدم

لطف ایله روحم بو زمان ای غنچه لب
بنده لی ترک ایتمکه نولدی سبب
حسنیک وصلک دکل ای ماه طلب

عاقبت فرقتده صالدن فانغی
غالبا ترک ایتمه زولفک عشقی
بن اونوتم اتفاقی سابقی

مخمس ادیب
حلیمی

خاکستر اولور چرخ ژرادنا عزمدن
قانه بویانور روی زمین خون جگرمدن
مهجور اولالی اول گل رعنا نظرمدن
تنگ اولدی جهان باشمه آه سحرمدن
عالم کور بنوری گوزیمه اشک ترمدن

صبری

بو بابی عالمه ورنق وار ایلهسی سنی
عزوقنا صبلو دارا بارایکی دعالدی
افکار دلیسیله نازلیم یارا ودیدم
نهال اولیسه صبرم جعدودن جلوی
عمرنه آلوب عقلمسه زنلیی
... یاسیمی

مابینه پرده نکه اوله لاره دوشدی
دل آتش هجرانله یاندی دو تشدی
شول دلکه بنی ترک ایدوب ایلاقوشدی
مرغان بلا سمتی دخی باشنه اوشدی
اول قوش او جرخ زکی اول اف اوزرمدن

سنی وصل ایکه ...
سقوط دیدیلر بولدرعم دید ...

ناله ایکلم
قولار پروانه وش بانسم یاقلسم
بنم شمع ضیا بخشم بغایت مجلس آرابی
دمادم صبری بیچاره نه جود کله اکلنه
سکا لایق دکلدر ظلم اکا قولدر صبا اعدابی

ولده هوس قتیدر اول غنطی غبارک
جسمده خیال اولف رخیدر اوقطارک
کوکلده غم حظیدر اول لاله عذارک
باشمده هوای سرزلفیدر اوبارک
احباب شول ایله دره وسرمدن

ناز افندی
غزل

دلبر ابروسی سودا ایسی عالم ایجره اکیدی
ماه تابان جبینی انوار ایسه قطبی
الدرخسارنده کودرور خطل کل ابجری
ولدانه نشوه یارس هم هجران دادری
کلاه وروم ایله آجاز بو دولادو ریکه
بعنه طلسوندان فسن هوس کنه دیدی

دل ادبالعه اطافه حسن دخی بولنمر کلا
بوجهان ایجره بولنماز سن کبی بی جدار
بیلیم دور اولمیور هیچ اول رقیب بد فعال
حضرت بو لعنده کورایه ورسالت ولایلیک محال

بر ضعیف افنادن هم عقلی الدکه کنه
هیچ دوای جن جعفره بر غضب یا فدک کنه
بادسه صرهم اوورکس بغوی با فدک کنه
ماه قابوش بوجهانی سر بسر طوندکه کنه

ناری دوکوب او ... یاکدن دیدی
نیازی اولوب هم الدن اسکر دلمد
افیلی دولیه حسم سیناز الدی ...

فغزی کیم ... اعلیسدن ... ایلراه ... ندنم
شاری دوشنسدن اطیاق بلغ کیا افد بلغه

نوعی کفت وقابد

خسرو دوران ایسده
بقمه نادانه اولانه خاکیله یکسان ایسده
نقد ابنا اهل دله لیلکه جام شراب
اورسه دندان طمع اکر خان ایسده
اولکنا لکی بزه باغنله ترک ایلدوب
سکا عشاقه هواس سنو که الحان ایسده
اولمه دسنا اکاده اورحوشه احسان ایله
بزم دندانه کلوب لعلکی اکر جان ایسده
نو بلرسه دریع ابنه
جانه قلبنی یاب لطفکله نوعبنك
کرنه سرحداد قوله وبران ایسده

کلی خندان اولمش
لیلکه غنچه بکا غمدن نازه کلستان اولمش
حسنك ای سرو سهی مکر شده کلی
عنبرین کاکلینه سنبلی زلفی پریشان اولمش
اشدوب اول صفات ... رحبی وکل
حلقه حلقه کوربنی کاکل پر جیبی اولمش
دیدیلر کم که انك حسنه حیران اولمش
... قدری الفلك قبلدی قوق
کاکلی جیجم انك قدری آینه جان اولمش
تدبیر اکم کم باشدن آیته امرای صفا
صدرك لعلکله جان وبرو امرای ...
کوزلرکه خان اقبدر او حسنه حیران اولمش

اولمز بو جهانده ایکی بسنه کمی عرض ایدیم
اهل وهده ابدوب دیده بر خوده زقم
هر درشتی سنی ده دوستلغنده الجیدم کم
انکم
اهمیلك ابدوب بزم بلاده اهله
دورا اولمدی دوست نیجه زمانه رقطاصدن

البله آلوب عقلی اول یار سمنبر
غلمشدی قبیدی کبی ولطفی قی زونز
سنیمدی نیجه بلمه نجوب اول یار ستمکر
احوالمی صورمزسه اوبنی قوله دلبر

ورد ودل بیماری بیلور فاله رصدن

اکر نسبی
باتمز کوکلمه غلطان اولدیغی اکر نسبی
کوکه وش خاکیله یکسان اولدیغی الحرام ویسنم
باوه ایدوش لطفکله اعدای الحرام اکر نسبی
باقوللله خط ناتوان اولدیغی الحسنین مکا
یا بابدم دیوننشد اولدیغی اکر نسبی
خاطرک غمله ویران اولدیغی الحرام وصحکف
بولکه بیلک خانه ده اثم هوی اکر نسبی
الکه ورس فروزان اولدیغی اثم ایلدی
آفتی غنم اصابتکله لطفه اکر نسبی
کوله ورس تالان اولدیغی اکر نسبی
اوری ووه کله

غمی غفلتکله باد اولدم کسلدم دارالارون
نوقطع الدی نبری حب اشنالردن
ساقی عالم آیجی
ضلادن اسکدن ایلسون درد و بلالردن
غدون دور ایدوب ارقانی عالم
یانمن دور کوکله رقیب اولمنده
جرم قبله کوکله صند قبله مشتلاردن
بیقرار عرشک اعلادک وشمعه
اشتغدم بوسکه اقدام ایدرسن رقیب بقالردن
نه بولدرک ایشم عمرم قطع ایده
صفای قانع اوله سهار وقاوده قطع ایده
مقرق اوری کلهرکه حقیقت بوجالردن

غزل روحی

سرو قدلرده اولان نسبه رفتار ندر
غنچه قدلرده اولان لذت کفتار ندر
حسن معشوقده کی جذبه ندر ای صوفی
دل عاشقده اولان حسرت دیدار ندر
اولمین زلف ورخی سببه واقف نه بیلور
روز وروشن ندر ای خواجه شب تار ندر
عاشقه لازم اولان عاشقه شیبة القدر
قید ناموس ندر دغدغه عار ندر
سنده اهل دل بیلور اهل لکی بار ای روحی
بابو بلنباب اولوب اشعار ایله اشعار ندر

غزل نفعی

طوره ابدل بدیلراه ازلیه نور وزده
کل آچلدی سبزه کل کلک ازلیه نور وزده
وارسه رانسبه رفتار بالالحاف فلک
سبزه جبقه بر سرو کل رخسار ایله نوروزده
کلکری بزمرده ایلسک باز قدر بلبله
وارم باغه اه انشبار ایله نوروزده
بوی ازهار چمن طوندی او دکلو عالمی
بخت ابدر باد صبا عطار ایله نوروزده
جانه جان فتحیه دیدرسن باغه ای نفعی کرده
کرنه می نوش ایله بر دلدار ایله نوروزده

غزل روحی

صنوبر ایرور کیم کورسه جسمن اشکبار اوزره
جانلمش اتکی جالی سابیان اتکی بکار اوزره

اوو غنا شکلدالطف کیم برفغ زلفکه سایه
کوزدین خبره بکزکم قورلمش لاله زار اوزره

عزیز ایلدک بنی دیدار ایله بر کز لطفکله کورسم
نجه افتاده خاک اولمش باز عمرم تراب اوزره

ندر حکدم بلنمسون دهر الندن لطف ایت ای عمرم
اولورسم باز بو دلکش مقطعی سنک مزارم اوزره

عجبمی خلق عالم جکنسه ارباب عرفان
جفالر دو خیال لاید درخت میوه دار اوزره

یاربار اولمز بکا بادی بنلو رجانم بنم
طالعم غنیش کلمدی اجلمدی غالم بنم

ای محمد امتی بیچاره یم تدبیر ایدک
کلمدی دور اجه هرکز داغی اغشالم بنم

دوستم غائبه کورلسن بن دیدم دلبر دیدی
جانمی المغه دیدی شول غمزه سی ظالم بنم

بونجه کوندر ابنیکده کوره بنده سر کردانندم
دیمدی بر کوره بکا حالک نه ابدالم بنم

ای خطائی بر عجب درده کرفتار اولدی دل
نکربدن خبری کسنه بلمز احوالم بنم

بادشاه دهره باشن اکمزکدا اولور ایمش
سلطان استغنا خویش اهل قناعت اولور ایمش

اطلس لخت الهی لخت کهنه تن لری عار ایدر
نکبته مخنده ابدالی کوال اوار ایمش

زینت ایدر سه بادشاهلر اسنه صدجاکیه
زینت عاقبه الکیسه الی بندال وار ایمش

صافیلور اسرار غنچه اللهی هب بیکانه دن
حمد لله بزمه محرم آشنالر وار ایمش

عشق دردی بندن زیده اولمش هرکورشده
بو غزلی کبی یوزبیک مبتلالر وار ایمش

یا نور زلفی دوو دیزی رخ دلدار ه بصد بخش
ترکی ما مار بر سعده طور رکلزاره بصد بخش

صفا و زوقه اولام نه بیلسون جمله عشاق
جکرلر انتظار یار صف صف داره بصد بخش

یا قوت ابلبینه اکر د طوطی زبا وش اول ضوی
کوردی اول حسنی زیباسی اوزکم کاره بصد بخش

اونور یش اول الی طلعت معطر بالهر انده
بنور بیجارلر بالله سنک خاره بصد بخش

کوروب بیک نار ایله مسلبن عنبری اولدی رخی اله
جی بندن فان اغلمغله ربدیار ه بصد بخش

ای مه ابروی حسنکه چون دلی قاردر
ابرکورنجی روزیکاردر

اهل صبح شاهه ابر بنده که
قاره خبرلر ابروده کی ای دردر نقاردر

خط و زلفکه کورورم الی دردر
حظ و زلفکه کورورم الی دردر

عیب ایلمک که انده بلسه عقل بر طرف
بو حال ابر کوردن بنی اهب آه زاردر

جور جفای یار که جمله صنه کو صفا
لی خد نحمل اهم انجیلک کار باردر

فلماز البسه رقیبی بولون اورتاده هلاک
بالله عبیدی قولکه عاشنده عاردر

قوزه سر کشلکین بو نفسی خودرک
ساده ابلسک وای اجله انسانک وای

فلک برازده هالی هفت سردر
هولنتش کنج دنیانک سراپای

خصوصه ایلری جانی شول کیمسه
که اکا خلقة ازدر اوله هالی

کلده قسمت روز ازلدن
لکه کون معوضنده دکین بابی

عطا قیل بانیه لطفک الهی
سکا محتاج اکر محصول اکرباکی

ای کل کلعذار او غنجه
بزی کل ایله زار او غنجه

ایلمه اه درونی ایلمه حذر
سکا ایلمه اوکار او غنجه

ایلمه التفات اهل منه
کوزلریمی ضره وقار او غنجه

اضلوطله رقیب ایله اهل باد
بو قیمین نه عار او غنجه

اولمه نازیله کوز کوره خلقی
ایلمک لی فرار او غنجه

غم بوله هیچ عبیدی کبی سنک
مبتلاسی بو قدر جوکا او غنجه

انیدن وفعله کونکل کیم اندل ایدر
کوندور اعا بنه دلدار ایله عشرتلر ایدر

نغز لسه سکر عنبیله نظر قلنجه
بلمم اول شوخ جفا پیکانه حاللر ایدر

جان نفسیله صرده لبده دل انضار انسه
نحدز کوکرچه کونکل سکبی خار تلر ایدر

برسنجان ودلجرا اوالله بروردر
سو بلسه شوق نامه بلمزسنر اکلد ایدر

مقدم یارکنه جان ور به جان نجب
حمکی اولدینجی کلدن لطف صرفند ایدر

تابعی غزل

قوجیدم بلوکی دون کیجه کوردم کمرکی یوقه
مستانه لب لعلنی صوردم خبرکی یوقه

هر شمع رخنده شوقنه باقمغه پروبالی
پروانه صفت ای دل اولور بال بریه یوقه

خاکه قدمن کحل جواهر کجه اما
افتاده‌یه ای مردم دیدم نظری یوقه

اول ماهه نجه مهر محبت اثر ایتسون
چون ناله شبگیر الله اه سحرک یوقه

تابعی قوله آل سینه جب برقافکه یالی
عالمده سنک چونکی بر اوزکه هنرک یوقه

بحری غزل

سن اکلنمه کم بزم محبتنه بریه یوقه
سن ایتدکه سنی باده لعلی خبرکه یوقه
سن ایتدکه نالشمی قانه بو بلسه رخ زردیمی
آل اولسه نالشمی چون سیم زر سیمی یوقه
امید وصاله ایلمه کم چون [illegible] چشمنه
برکه کورورز نرکس شهلا ایله نظیری یوقه
بر کوز اوجی ایلمه بنده اما سوزونه نقشنده
بیلن شوقله اول قامته اولدرکه یوقه
اما بندیلم بر ایکی شفقالوکی بهم
ای فانکی صور
بیکانکی بحری ضدنبی جکرکی یوقه
انجلبی عاشقی

قطعه جلوالی پیر رحمة الله علیه

شوونده بر دلبره مبتلا کیکی
اغلسم انجق کولسم انجق
اوشاه خوبانه بن کدا بیکی
بلمزم اول بر کیم دکدر انجق

اول دلبر فرقتنده دردیسم یکا
المدن طلوبله ال دیسم یکا
کوکمله بنده آل دیسم یکا
اولسم انجق اولسم انجق

کیم دوما نمدی دغلدیم باک
آه قعاندر عاشقیم ایش
دوزمن العدم آه دیه جیم باک
سلسم انجق سلسم انجق

علم نوع ایدر دردکده الهی
مدد سندن مدد اللهی
کند بنی مرحمتا ایمز کاهی
عبد بنده کونول ویرسم انجق

دون کیجه واقعه بر بیره — دیدم ای شیخ عاقل و دانا
بو بیش بادشاه دوراندن — بو بیش شهزاده کم وار زیبا
بر بیر بری بلنده بری شیر — بری سیمرغ بری کی عنقا
قنغی که تاج تخت مالکی اولور — قنغیسیدر جهانه خیر بقا

بکا بو سرکی دیدم اعلام ایت
دیدی که خیر الامور اوسطها

قصیدهٔ لطیفی چلبی

ای نیجه دمدر گلوب بر نیجه دوران اولا
گلدی گلکه کلدی کمی عالمه یکسان اولا

مرغ جانی بونی خاکیکم اولمشدر قفس
بو قفسی برکون بوزیله جان قوشی پران اولا

مو بله ماده غدا اولدقجه بو نازک تنک
اونی خوانی گه کلی عقربده اوطان اولا

برکبوترخانه در کویا که بو دار فنا
کیمی قونر کیمی کوچر بلمکی پران اولا

عاریف اولدر قوندی برطاق برطاقن اوسنه
نقش اول معموره بیکم آخره ویران اولا

وجهی وادی بو مسافرخانه محکم دبه
شویلکی بو مهمان سرادا برکی کون مهمان اولا

بیجه لر قصر سرابا بدی بقوب آخر اوبه
دینجنی دنیا به صانیجه وای نیجه ابیمان اولا

یا بوده خوشه وده غنبدندر بو خانه
کم صفاسی و وفاسی فانی هم پران اولا

جمله سنده آخری کوردکم گفتند عاقبت
بوفنا ملکنده گر درویش وگر سلطان اولا

هم نه بو دنیابه دونه دل ویره دیواندر
عقلی بوقدر دوسه مجنون و یا سکران اولا

آخرت تاجرلریدر سود ایدنلر دنیده
خوجه سود ایدم دیو زعم ایندکی خسران اولا

عد الله کبی کسه ای دوزخ دوران (اولان) اوک
ظلم ظلمی نیته دوشنکسی یرکه نیران اولا

زهر اولمیسر عاقبت روضه ویاست سکری
اولنده گرحکم زبانی نافع شان اولا

غنچه کبی قهر ایله غونیه خاند طولدورن
هر کیم بو گلشنده برکون گل کبی خندان اولا

ای سرای نغمهٔ چنکیله کم کورمردن
برکون اوله اول صداسی ناله و افغان اولا

نیجه شاهدلری قانوبدر بو سرای کهنه نک
ای نیجه شاهد کلوب دخی نیجه دوران اولا

فانی بو نیجه انبیا فانی ملوکله صاحبه
باقی بو نیجه طوائف عقبی اسکان اولا

مملکت دنیا به بیم دین اوسلطانلرینه
ملک عقدی جعفری شمه کی حجتی یاوان اولا

تخته تابوت قویدی نیجه صاحب تخت ملوک
جعفری قیصرلرن سرای کورشیمه کیا کورستان اولا

فانی اولدی جمیع بیدلکم سبب خاکی اولدیلر
برده نیجه گنجیده گنجینه وش پنهان اولا

جرخ خونی دصد قانه دوکر قصاب وش
نه قدارده رکه برکون یا کسنه برقان اولا

شول قدر صبرملوکی خاکه ابدیدر روزکار
ای نیجه خسنت وسبولکلهٔ ویران اولا

هر قدمده بصد علی خاکه زمینده هر بک
نیجه جمشید و فریدون کبی اولوخان اولا

ببدی بوبره بولدی مرغ اجل اردن کبی
شول اجل مرغی کرانلی ذرّه سی انسان اولا

آکه کوبه قدر بقا کم ذاتنه کلمز فنا
سلطنتدن نه عزل نه ملکینه نقصان اولا

خاکی که سلطان ابدر کالی ایدر سلطانی خاکی
خالقه سلطان در کاهنده یکسان اولا

ماسوی الله فانیدر باقی ذات الله در
کلی سینه من علیها فان اوقی برهان اولا

اهل حکمت کم اجل دردینه چاره بولمدی
بولمیه انلر علاج کر جهان لقمان اولا

علته دوشردی بوعجم ای نیجه اسکندری
ناچیطابی مماتده دردینه درمان اولا

حاصل اولمز مرغ اعمالدن تخم امید
منقبل کوز یاشندی ابره مکر باران اولا

نور قولوب زخرف بولدی نکی قور قسون … شو لکه بولدی اسنی انک ایمانیله قرآن اولا

دار وحشت دخی غبرائی بونده یا زاندن … تا اوتنهالقده سا که همدم و یاران اولا

وجهی وارمی جیفهٔ دنیا ایچون زاغ اولملر … قاف علم و زهدده انک گبی عنقا ن اولا

نه که اول علم الهیدن خبردار اولمدی … بیلن کتاب اوقورسه حنه صاحب عرفان اولا

کسب ایچون نقد یدن کندی آزاد قیل … تا سکا جان ویره سی وقت اجل آسان اولا

سوزلرک تحقیقه ایرکور قوماز تقلیدن … قول و فعلک برابر تا صد تکبر هان اولا

هی صدید یا رب سد و سلطان ذو الاحسان سن … حاطرمزده نسنه بوقه سنده مکر احسان اولا

جمله خلقه جرمنه برقطرهٔ رحمت یتر … رحمتک بحق حصوصا بری لب بابان اولا

ای لطفی قو بیود بیجیفه سنی کرکسدره

بابل اسان مقامنه گلشن رضوان اولا

دیگر قصیدهٔ لطفی چلبی

صاف و پاک ابت قلبکی آیینهٔ انوار گبی … تا جهان عکوسی اولمزک اسکندر گبی

صورتک نور تجلی طاهر اولمزانی بیل … دلده صفوت اولمسه آیینهٔ مغبر گبی

مکنت انسانده بر گنجینهٔ عرفان ولی … مادامات زنکیه اندر اکه اژدر گبی

کاملیسک سن عرفسز بنمه بیلدک الکلدک … بلمدکسه شوکه قالدک ناقص و ابتر گبی

هر بر انسانکم دلنده درجه عرفان بوقه … قالب افسرده در شول روحی بوقه پیکر گبی

مادهٔ قابل کرکدر قابل فیض اولمغه … هر غزالکه نافه اولمز نافهٔ اذفر گبی

بیلنسون درس و کتاب صاحب علم لدن … لوح محفوظ اولدی قلبی قلب پیغمبر گبی

نور توحید ایله دفع ایله حجاب ظلمتی … عالم روحی منور قلبه سن انوار گبی

بوم صدف وار اغزیکی گوش کلام حکمتی … استر ایسک سوزلرک قیمت بولملی گوهر گبی

روشن اولسون دریسک ظلمت سرای تربتک … گیجه لر اویا رجانک شمع ضیا گستر گبی

زهد و طاعت شمدی گلدی اهل دنیا لذیذ … شول مزاجی حسنه تریاک نافع ترکیب

عاقبت زرد اینمسون دریسک ندامت چهرهٔ … بحر عصیانه بو یکچه باطمه نیلوفر گبی

بیت

گوزلرمدن غم هجرک ایله قان دوکه یکیم

ایکی شاهد سکا بر دیدهٔ بور خون یتشور

گوکلمی اکلیدم فکر وصال ایلمسم   اولوردم وصلنی بر لحظه خیال ایلمسم
وصلت یار نصیب اولمه جقدر آخر   بو قدر باری تمنای محال ایلمسم
بو ایله بدنام جنون اولمز ایدم عالمده   متصل بخت ایله جنگ و جدال ایلمسم
یار سیمین بر ایله الشمه مزدم هرگز   بو نه غمزه زر قلبجی قال ایلمسم
یاتورن قامت خم گشته ایله کوبنده   اولمه جغو یری صف نعال ایلمسم
مصحف سینه ی احد فتح الغدر کوردیکه   کوبنه عزم ایده م بر پنجه فال ایلمسم

جسمی و صحنده اولور سوز ایله حالتیا
کیمسه یا ایمز دی اگر سحر حلال ایلمسم

قوردیلم بزم طرب دلبری مهمان ایدیلم   بره اول شوخ جفا پیشه نی میدان ایدیلم
بنغ آه ویرلم بو دل مجنون السنه   بنجه هنگامه بر دمده پریشان ایدیلم
خوان محمدن نه نصیب اولسه سونه لدیلم   ویروب اسرار قضانک دلی حیران
سایه بوم خرابات بلوب ظل هما   دل دیوانه می عالمه سلطان ایدیلم

چونکه هب عصه دراننده یازیلمه حالتیا
شرح ایدوب یاشمزی جدول دیوان ایدیلم

غنچه اولورن حسنه فراقله ویره ر جانه   اولدی اول جوهره قولکه ای شه خوبان
کاشانه جود اولمغه اول شاه مبارک   جوق وضع اساسنه بنی ایلدی قربان
کوستری جهان خلقنه اول شاه جهان   قوللغنه ده اهل بلی رسم سلیمان
سلطان غمت مجرم عشقه اشنی جوقدر   میدان سیاستده اکه عالم هجران
هردم دل شوریده اومهک هلد و کن استر   باران کوز در شام سحر دیده ده پنهان
بیران خرابات ذوق کتور در سکت   زردابله من و یکی هرگز غم دوران
ویرانه امیدله شیرازه گرکمن   تا کم اوله هر باد صبو لیله پریشان
اولور بکا هرگاه بو کلزار عناده   بو یکل امید نکام آور خرامان

عطاری بن حالتیا کولجه نظمک
مسکن نفسم اولدی دلیل ره و کان

بوللده قلوب ساده صفت خاکلر یکسان — بردن یره چالدی بنی اول سرو خرامان

برکون کله شاید یوله دور زمانده — صالدی بنی چاه غمه ای یوسف خوبان

بولسون سنی کم استرسه روح مصور — بقسون بکا کورمز دلیمی صورت بیجان

برشوخ جهانسن غم عشقکله فلکده — مهر ایله هلال اولسه نه وار دست وکریبان

پابنه دوشر عاشقنه اولور قاپو من — اولورسه اکر زلفی بنزدیک سرو سامان

برشمع معوحت که کورم کندوی بلم — پروانه صفت ایلر او اوضاع پریشان

آیندن اثر قالمدی هیچ جاه امیدک — اولوب یدی چرخ بجان یوقه بره کردان

اول شوخ جهانک یوق ایمز زورقه قاری — دریالرده دونمزسه اکر خون شهیدان

دل حالینه قالدی غبار درد غمده
بر کوهر ایدی ایلدی ضائع کی دوران

گاه رخسار قلدی هر قاشنی جان چاک
بانجه تحمل عاشقانه درد ناکه

گاه ذرد غم اولوب افتاده چاه ذقنه
خیره انوارندن انکشتنی ایلر سواکه

گاه وجه دیده دشتهٔ امل و شعر عاشقان
سبزهٔ خطکدن ایدر هیئت امنانه

گاه نافهٔ آلود سبزا اولدی ~~عـ~~ عاشق مست
باغ فکرنده بیدشندوش لفاظن تباکه

گاه نقد دیار دنش وجه حسنک فسخ نسله
لطف اثر بر لحظه قلمز سندن ای جم آمر فکاکه

گاه قبض الوده سباخ دشت الفته
نعت نقمت دربغندن الوری انتهاکه

گاه توبیخ دهیم گاه عتاب وگه غضب
منجام خاطه هر رازی ویرمز الهل گاکه

گاکل مشکینه هیچ کلمسه تحمل المز
بوی عنبر بیز بدر افتاده گاه هود باکه

گاه بی ذوری دهر احوال هندوسی ایکه
دولتی کم طول امیننی ایلمز استراکه

گاه دردی گامز ایلر دل ایجاکز که
جشن خوبندن جهانده اولدی عاشق باکه

گاه شی دیوارده دوندرمشه دل بر رنکمه
درد علا وجه عاشق بولدی کسشمه کی خاکه

گاه خلعه درورز دل بر لحظه قبل عطف نظر
نخل طوبا در اودش اربابنه نخل اراکه

گاه ارباب وبا ایلی الوری قبض عشق
شاکرا بنغ عتاب حق ایده جمله لدکه

کنج سبزی کوکول ایلدی اسیار باد
قالمدی سنبه شکر ما حصلی نام نشه

کیم نعم بزم عشق اولمقله غم دکل
روزی تقدیر اکر اولسه حجم کمانهله

کننه جمال دخله فهم ایده نه عشق دکل
حال دل کمسه دن المسه عالمه ذلکه

کنز مال دلی شویلجه حفظ ایلیکیم
دوشمیه مار غمده حصه سنه دانه دنه

کننه ای ابا خیل دل دوشه کی بو چاه غمه
حالنکه بو ابدال غم جکی بیاله ایله بنکه

کنبد کردوندن اولدی کد کمر منقلب
اینجه ده شاکر کبی عالم ایلیجه وجنکه

ماهور

وسب

ای دلبری عالی نسب
کدرلرهم ویسین بوشب
فکرم بودر ای مه عجب
الخ

افتاده‌نه زار ایله
جورکله آزار ایله
کل سوبله انکار ایله
الخ

بونجه نیاز ایتدم سکا
کوشه ایتمیورسن دلبرا
بلوادیرم بلدو نکا
الخ

لهج فواتکله لهمان
ابل ابسم اه فغان
اوزمه بنی سوبله امان

دوشدی کوکلم سکا شیمدی ای پری
الوب عقلم اندک ای مه سری
[illegible] احبان
بولنه مو بر بسم
سودکی جانم سن کبی بوصمه دلبری

باقشی اولدم بر که کرداننه
حالمی تم ایدکه الدکه یاننه
عاشقلر انتش بر اقدی جاننه

سن ایدوب دوبکده شاشیرتدی بنی
سن ایدوب مست اولوب ای مه بنی
قوقله سم بن اندکه ای مه بنی
کندونه افتاده

طاشمدی بولدم سن کبی جانانه‌یی
سن کوا ایتمه دلی دیوانه‌یی
سو بنزر عشق مستانه‌یی

سکا اودون کیجه نهانده
صارالدم بزم خلیاده
بنی سرخوش ایدوب باده
الخ

دموزاق ایله قاشی اتدم
سنی جزب فراشه اتدم
اودم خیلی تلاشه اتدم
الخ

اوایو کیجه لیجه بولدم
سنکله سینه صاف اولدم
عجب بلم که بن نولدم
الخ

بری اول اکها غمدن
قاجرمه فرصدی الدن
سلدو ظن ایتمه کرجکدن

ذوقی جوقدر شو جهانک
وقتی در اهل صفانک
کوکلوک آل عاشقانک
الخ

نیزه ده قالدک کلفدانم
عقلم الدک سوجانم
کل بنم بوصمه جوانم
الخ

وصف شابان بر بیدر
جمله سنک دلبریدر
شیمدی ذوقک همدمیدر
الخ

نوری سن وصف ایلدک
طوشانده هوس کلدی
عاشقلک سنی سیودی

اویورسین اویانسه نه
کل یچیدیغه طیابسه نه
اولو یوروم ابانسه نه
ایللی افشادن
ستور صبر امان
[illegible] اویورسین

سویدی جانم شیوه‌کی بر نو رسیده فدان
وریدم سن کبی بر نازمان
بلک جانم بوقدر عالم اکا اولدی بیان

دویدی مجبور اولدیغم اول نوجوان

اویور اویور اویانمزسین
بو اویقویه [illegible] قانمزسین
سوه بوروم ابانمزسین
[illegible]

وز بیا غنچه اولشو خانه جفتنه بر
جان دلدن بنده اولدم الماس بر
[illegible] مرقوق ایلن اول کل بدن

سن کیده‌دن اشن اولدیم
شال جته نه بلنش اولدیم
یانه بولدیش اولدیم
[illegible]

خیلی دمدر ذ هنده جلمشدم امک
بنده نیاز وصلکی اندم دیلک
ویرمدی فرصت بیزه اما فلکت

سن کیده‌لی قلد اولدی
جوبر یوزک کدر اولدی
سن سبز دنیا حرام اولدی

دولتو دلکوط شمسی بر مهیادر
جاذق ایلبلی کیرلک استر اژده بر
نم اجلر غیرک بو دلده جاره بر

سنی اغیار ایله کورملی
خلوت شریکدر بلک
خلوف ویرملی
بکا بویله الم ویرمله

کلزار لطافتسین سن
بوحسن ایله آفتسین سن
لعم طبع قیامتسین

بوحسن ایله آفتسین سن

رقیبه رغبتک اویله
ایده جکسن بکا سویله
اوزاطه کل بوبله بویله

بوکونلر ده نشئه لندم
کل یاغ سروی بلندم
بی کی غایت یکندم

نجه کوننده بنی غمکین
سن اندک ایکه کل تزکین
بکا بویله بکم تمکین

بوکون مجلس مهیادر
سکا وارم هب فدادر
خرامان بشغم اعادر

کوجنمه نازنینه جانم
اویوب اغیاره سلطانم
بو اطوارک ملعه شانم

[illegible]

نار باغ [illegible] اغیاره
قیدی بوکون جاره
جوان عشقندر [illegible] زاره

حجاز

سوکی جفایه اقچه گل
الله سوزینی بغچه گل
اغیاره هیچ ایت طاقچه گل
الله سوزینی بغچه گل

گر گوریرسه اول لعلی ملی
اولوردی ابتر کاکلی
اولسم ثنا ایلبلی
اجلدی بر صاقیز گلی
گل گل گل صاقیز گلی

سودم درونمدن بن سنی
یاقمه صاقین جان تنی
سترایتسک ای مه بنی

غایبنده بودم مثل شوخ انجبر
اطوارکی کندندن گوزر

ایله یوشب دل آرزو
غابت سنی ای ماه رو
اولوردی ده ترکخنه گو

دنیاده روحک کبی گل آز
گل بیتی مائل بر آز
اجلمدن گوللر بو یاز

ایتمه بن بو بله فدا
ای دلبری بو جمله ادا
داتم دیکر صیدی سکا

گل گلستانده اصحاف
بلبل خبر وردی لطف
بنجه نغلده لرزه ده سطا

نوا

ایدهم حال دلی شرح بیان
عالیمی نقریره قادرمی زبان
شاهد مقصودیمی گوزدن نهان
اه کم دلبستیم ایجل زمان

کسه صورمز حال زارمدن بنم
ناله‌لی اختیارمدن بنم
برخبر یوقه نازلی یارمدن بنم
وقف اولوب عشقک غمنه بن الهی

ییلدی اول چرخ کجروی وفا
ایلدی اول نازنینمدن جدا
عاقبت ایدندم قصر هجرانی شها
بیلمم حالیم نیجه اولدی نیجه

بیاتی

حسن شکله روشنیب ای گلعذار
بلبل آسا کارم اولدی اه و زار
بکا بس درد استم سبب بهار
داغ غمله صحن سینم لاله زار

سوبسو بهدردی اشکم جولری
نالم او گرندی هزار هولری
یوقه گوزمده گلشنک شیولری

گوزدی گلنم بو نطله اطلسم
کی سرو قامت ابلسم
گلشن دلبری بلنم

عشقنه ی نخل باغ جوزه‌دور
داغ فرقتی بخار دیدور
دلنشم جگله جانغوزه‌دور

باقی

ای جفاجو جوره مائل دلربا کورسدم سکا
ای فلک مشرب الهارات آشنا کورسدم سکا
الحق قدرینی بلمز بی‌وفا کورسدم سکا
کوردیککه هر بار ایله اول غیری کورسدم بن سکا

وجهی حورم
بن نی حضورم
کندی شعورم

رحم ایت انورم
عفو ایت قصورم

وار کیمک له استرایسک الفت ایت شیمدنکرو
ینیشیر بو بولده غیری دوکد وکیمز آب زو
عزرائل اولسه فراقک سکا ایتم سرفرو
حاصلی جانم ایلسک اندم فدا کورسدم سکا

دائم بن ای یار
اتمکده‌یم زار
سرمکلکم وار

شوبله مخزونمکله اولسه لیلهٔ قدر سعید
کلسه بو استاده شمدی اولمبارک دور جدید
سنی جاف اولمغه یار شمعه بن سنکله بایه بغید
محنتی قالدی شمدی غیری ماجرا کورسدم سکا

بیت الحزنده
قالدی بو بنده
لطف ایله سنده

ای کل جمالم
سیر ایله حالم
یاندم الطالم

الدوکی دولتمز قانشوبری اخرنده ا
دیکدیکی کحرم باالله سندن نشسنا
حافظه خونین جانکه ویرمنه اولخداها
حاصلی جمله طوم به سکا کورسدم سکا

اصفهان

دوشدی کوکلم یاندی ناره
باشلدم قریاده زاره
مجبور هجری سوزیده یاره
اولسه جکر پاره پاره
ترک ایدهم آه و زاره
الله

بر کوزلنده عاشقه اولدم
آتشیله یانوبه صولدم
بنده بن مجنون اولدم
الله

سیل ایده‌لی بو کوزیه له
کوکلم نشان قولدی اهله
افغان ایلم کیجه بیله

بو محنت واراکن بنده
بنده‌یم بن سکا بنده
تقصیر رحم ایله سنده

کوز سوزه رقت بزمه کلدک
بو کوکلومه بر نشئه ویردک
سوبله بکا نه ایسه دردک

فاجعه بندن سنی اجانم
شیمدی کوکلم سنده نازلم

نور لبنده بولیه ادا
بولیه حسن بولیه جدا
دائم بولوره هر فدا

ال الینه بادهٔ جامه
اوینه ظورمه ذیلتری طاوه
عشقم بن سن بکا باقه

غنچه بنده وار صفاسی
لوزنکلی بودر وفاسی
نوربانی بودر بنازی

حسینی

نازلی نازلی سکوت گیدر
نه گوزل جیبون جیبون
نه گوزل جیبون نه شیرین جیبون

الداتمه اولنمه قوله داوشمز اوه گلمه
نه گوزل جیبون نه شیرین جیبون

کلوپ بازین گیدر گوزین
اوجولی ایدر نازین
سوده لشی اوکوزین

قاشلری بکزر هلاله
شبوسی گلمز خیاله
دردم بوبه غزاله

یانمانی بوباقیردر
یانمانی بو بابذردر
عاقبت دوشنی ایذردر

شوق افزا

الدوستنه جام مدام
رفع ایت حجاب صبح شام
ای قامتی نازک خرام

انبسم سکا عرضه مرام
مقصود اولوردی هب تمام

زلفله طارم
واردم اوبو جمله پناه
یا کجه نه صبح گاه

عشقه آتشی یاقدی تنی
فدا به صالحه گل بنی
تنها بولوب جانا سنی

اوغرانم نه محرکی
آلدی قوتم همودلری
آلدی فرقتی دلرکی

شوق افزا

اوبوب اغیاردن بکا
یاقوب بنچون گولدون بکا
رنجیده در گوکلم سکا

بوالمله بکزم صولدی
دیده‌لرم یاشله طولدی
بکا داغ دردون اولدی

سنک ایچون ای گل بدن
یاشنی دوکر بن دیده‌دن
بلبلم اه نه یاپدم سن

هرنه دورلو اتسن یمین
کوکلم سندن اولمز امین
طوغری سوله ای نازنین

شوق طرب

ای گل نهالی عشوه زا
ایچ گوکلمی کسب ایت صفا
دردوکیله دیل جانه دوا
ای ناز پرور دلربا

گور حسنک آتش الامان
مهر فلکدن بر نشان
قمری دهرک شادمان
هرصبحدم طلعت نما

بردلبر گل بیره هف
دستلی اوراقلی سمنف
اه یا ناصل شیرین سخن
طوطی صفت نازکادا

قلسم نوله وصلته امل
جبینه بکزرمده محال
مکتوم ایلکی ... ار
اولدی نطاهی اشنا

شوق طرب

بیور بزمه شبوه بندم
کل بنم سروی بلندم
قولنه رحم ایت افندم
کل بنم سروی بلندم

چاره ندر مجبور اولدم
سن دلبره عاشق اولدم
کیجه کوندوز سسین دوردم

بنجه دمدر عاشقم بن
سودیکمی بیلور سین سن
بونی اهل ابنه طولسن

کرم ایله اوزمه بنی
بلسه سودم کوکلم سنی
صادقم بیلور ایسه که بنی

حصار

او صولمزدی بو ابنجه سندن
ناصل کچدک عجب بندن
کوکل اولمش کین افکندن
ناصل کچدک عجب بندن

السنده ای غنچه ام
انجم زمان ایدم سلطانم
انجبوب ظالم

تنهای بویله کربانم
سنک عشقکله سوزانم
کرم قبل سویله سلطانم

ایدرکن بر زمان الفت
سورم ازلی غایت
بونک بر اصلی وار ایدی

نه نازدر بنکله بنده
صادقم بوقدر سنده
مکر اولمشلی ایکی بنده

محبت سنبله

بربو حسنه شوخ دلربا
سن ایله بوب اولدم مبتلا
هر بر نکاهی بر ادا
هر بر اداسی جانفدا

دمشق حسن آنی وار
عاشقنه عرفانی وار
انظاره کیتمکه جانی وار

عاشقینه مائلمیدر
سویم عجب قائلمیدر
دلدوبر رحمه قائلمیدر

او لاشوخ الفت مزاج
ایدی کوکلم بو علاج
بو صحبت بوقدر ابتهاج

باقه وصفا نورسن کوله
او قدر تحیر سنبله
خیر نقددر بجبله

محبت سنبله

سینه ده
بولیه وشیده داغ محبت کول اچیل
کول اچیل غنچه دهانم کنیه ده
سینه بر
درد عشقله غنچه دهانم کول اچیل
کول اچیل غنچه دهانم

حسن جانسوزک بنی قلدی اسیر
درد عشقک چاره سی امر عسیر
لطف کرم قبل بزمه ای ماه منیر

اهل عشقک سینه سین بر داغ ایدر
سن سینه ای حوری صفت نازک بدن
کندی عقلم مجلسه کلدکده سن

لطف عاشقی اغلمنه امان
خون اشکی پاینه قلدقی روان
عاشقک کوزلرنی جیلی زمان

بوسه لك

برمثلی واری قبل بیان
اولمدیغی کورندن عیان
شبهه‌ی انکدر تمام شان

نور قمر بر نوفشان
پروانه‌سی شمع جهان

دنیاده شامدر فلك
چرخنده اولدر عشوه کرك
یاخود در یا خود برك

بوقه بوبله بر مقبول ادا
اولسون الکا جانم فدا
وصفنده داغی وار صفا

اقلیم جانه تاج ویرر
یاتوردیغی اد ویرر
بو فخر آفتاب ویرر

هپ طره زطوری بی بدل
هم خلقی هم حسنی کوزل
ابرمن نطقیقا اکا الـ

ربان

مانند مه اندی ظهور
ویردی جماله دهر نور
وجهله کوروب کتدی شعور

اولسم عکله بی حضور
کلمز بکا اصلا فتور

سن بوبله نورسن ایکن
زلفکده کل دسته ایکن
کوکم سکا بسته ایکن

مراته باقه ای مه جمال
بولدی سنك حسنك کمال
بو قدر سکا اصلا مثال

یا بوقمی سن ناز الا ایش
قابلمی ناصح اولمز کربش
وار ایکی سنده بو بوسش

شهناز

الطافنه مفتون
شالهم نیجه‌یم اولمیه‌یم الطافنه مفتون
برتر کرمی صالحونه مرالطعون
شادی جهان لطف الهابعنه مرالطعون
شادی جهان قوبله احسان ابلمعنون
هر لحظه ایدرسین قوبله احسان ابلمعنون

طوردقجه جهان عمر شریفك اوله افزون

دورکردون سنك قالدی برمردم ناکام
هپ بنوذرلکه بطلی ابلوبر رام
عدو انی قلدی کمله قهرابلا عوام

وصافکده ایکن انس وملك ای شه دانا
ممکنمی اقدیم ایدیم مدحکی انشا
هر صبح مسا عالمی عدلك ایدر احیا

دورکاهکه دوشال اوله وقف دوح دوانم
افلوحصده دوی اوزره سعیده ایجنه جونم
ای شاه کرم ور بودر اورادر زبانم

محیّر

یانقوردیم اوزار
افندم نیچون کلمز
کلمیور نیچون کلمز
افندم نیچون انکلمز

ایکی درجه‌ی اوزار
قیلمیه ابدلایم قضار
بکلشمه اوامار

نورسن تهالم
سن سلیمن حبالم
بو قدر بجالم

کوطولری
قو دوه
جبرده
صالدی
الدی
یاندی

خدرسبن بوطه
حیله‌لر فوره
الکلنوب قالمه

شهناز

دلبرا ایلدی مشتری
برکوزل شوخه سودم سنی
اوولبری پرجلوه لی

بزه ایدن جفا ادا ایتمه بکا
تازه می مجلس مهیا

دعوت ایتسم اول جوان
باده ویرسم اوغوانه
جکسم اغوشه شهناز

ایلدم عشقله افغان
حاصلی ای یاوری طوشان
صون لبندن باده احسان

باده سوز مجلسده هر بار
برمجلس صبح ای قدحطار
سودیکم اول کل بکا یار

حصار

جور ایلک دمندن
یانم الندن
افغان ویلندن
فلکلک الندن
افغان

یار ایله الفت
جانمه منت
اولورسه فرصت

جور دن
اه ایتمه طارم
یانمه در [illegible]

یلم بند یم
فریاد ایتدیم
قاجوب کیتدیم

فریاد ایدوب والدم
جاره سز قالدم
بالله یانم

شهناز

بوسه لک
ای کلی کلزار اقلیم مسام ای بکلام
سن صفا ایله جهان اوسته ابدوام
جنبشلک اولسون افندم ابدوام

الک
ناب رضسا دکله بولدی عالم تاب ق
ایلسون وقتله صفالر ایله کزسن
فصر وذوقی جای ایدوب شام سحر

ارم حاصلکده درنسون بنوکان
سوبلسون [illegible] کله اصفهان
وطنبور طنبوری نادی کلی

باشلسون قابعه قوللق شرفیده
وصفنی شرح ایلسون بحر و بر
بوده ویره اولدی ینجه بیله کره

هزام

کل اجانم اجمه سن نهان
بووفانلک اولور البت زمان
اونودول صنمه عهد بیان

ایتمه فریادی اجانم ایلمه زاری
صبر اولور می اه افندم یانیدی
بو دیل محرم واری

وفا سزدن وفا مول ایدرسی
حقیقتسز دیوزمی ایدرسی
الهی جانی نه شکایت ایدرسی

فادن ایتمه نامول وفا
[illegible] کبر ولدن جفا
[illegible] ایتمه کل صفا
[illegible]

ذی وفا [illegible]
هر نه دکلودم ایدرلک
ای طنبوری بو رعکس ادادر

هزام

ای جفاجو ستمدن سن ده الندن
دوی دل آغوستمدن و دلدن
بی اوصانیدم جان و دلدن

کشکه عاشق اولمیدیدم
جوروه بویله اولمیدیدم

دست نازکدن ده بی زار
باده جکدی ای ستمکار
کوردم سنکی بی غدار

الیکدن بو قلبی محزون
عقلمی مانند مجنون
اقیدوب یاشی جیحون

کون بکون حالم پریشان
اولدی ناقت دل پریشان
حاصلی الدن شاه خوبان

هزام

وفا یوقدر اقان جودده
ای دنیاده اولدی بیزه بورده
حسرت اولدم دلبر ایله
بیزه گلمسون بیوقت اطه

بر دخی یار سومیه‌یم
سوزه صحت یوز ویرمیم
اه وه بویله یارسز قالدم صحتده

قاتی اولدم زوق و فرم اتشه یانه راحت بولم
اولدردک بنی جورک ایله صاغلغم ایله گوزل اولم

ستمکدن گچیم اوگوزل سیر اجیم
عنطانله صورتنی حرام اولسون اچمیم

بیلدن ایله چقوب گندک اطرافه زوق ایتدک
دوغ یانکنده اتشه یانه طنبور دن بیچون گجدک

بسته نگار

ای سرو نازنظر رفتار بالا
ای رفتار سوزدن رعنا
قدک نهالک هر لحظه جانا
فکر ایلدکم

سعی سیلن اخلم غیریه باقم
دائما لطفک الدن بیدانم

هپ بیزه جوری تقصیر عیبان
کاذکی هم ایله قاصه

شرقی

ای لطف ایدوب عشاقنه کاهیجه اوزرسین
ای وفایه بنده دوستوغری کیدرسین
خاطر هشکر بنده نازایله شیوه ایدرسین
هپ طورمزاجیجه گوزل برگلی ترسین

ای آیه نطق قیل روح کلفاصنه سوزیوق
صحل امل دیده باب اصنه سوزیوق
ای باشدن ایاغ دن کمش اندازصنه سوزیوق

سومیه الیق
حغیان زمانی اردم سنی انجق
دنیاده سنی بولدم الشم سیننه بی لطف
وبرمیه ایلدیل
بلیم جان ایله ازار

ای جوب یا کلیوب جور ایله ازار
قیل سنده سعیده یاکلیوب اطواری اشعار
اطواری ایدر رمزیله اطوار افکار
شوخ کرم بسته نجه ایلیم

ــــــ

ابرولرینک زخمی نهاندر جکرمده
کل روخلرینک خندلری چشم ترمده
اشکم برینه قان دکولور دیده لرمده

سودای محبت اسه بو ورشیده ی سرمده
تقریره نه در چاره بو وارمشی قدرمده

بن الدی کوکلم بن اول زلف سیمنا
برخنده یله الدی بنم عقلم بیغما
یاقدی بنی یاندردی مدد اول کل رعنا

اول غنچه فلک عشقی ی تازه قنادی
اول خسرو خوبان عجبا یارک انادی
بن یاندیغم آتشلره اولدجی بنادی

چشمدن اقان اشکم له اصلانیورم
بوزهر فراق غم عشقله فنایم
بن سویلیمیم حالمی جانا بنایم

بیقل اتن حالیمه ای نازلی یار
آتشی فرقتله کچدی روز کار
ایلدی عشقک افندم جانه کار

حال دیلی بن سکا قلسم بیان
صبر اولوری چاره سندن الامان
ای افندم اغلرم چنلی زمان

جوقی کوردی سنی بطا اول فلک
کیجه کوندوز اغلرم سنی دیلک
جکدم اما بوکخ ده مدد بن امکده

بن سندن ای طی فوانم
بن فغوم ای بنم نوجوانم
بنجه صبر ایدم درد الم سعطم

بلبل اسا روز شب کلام نوا
مبتدیم مبتدیم مبتدا
سویلسون ای کل سکا باد صبا

سن دوشوردک بنی آتشی عشقه بنی
وادی هجرده افندم سسکنی
سودم انکار ایتم ای مه سکنی

قاچمه بندن ای پری کل یانمه
واری عشقی سویلیم سلطانمه
صورا بانمز سلطه دیل نالانمه

آتشم یاقدی اولدی ای جوان
ایکلده ک اهلر اوج اسمان
ایرم بعلبکی ای فغان

حسنه مائل کوکلم اولدن
بنده نم بندن کچمم سندن
عاشقم عاشقم جانیله تندن
بنده نم بندن کچمم سندن

اغلرم کوکلم کوزیاشی سیلم
بو نا صبر ایتدر کندوی بیلم
کرکی ویرده لی نولدیغم بیلم

اول ابتدانم وصل ابدر صانم
چشم یاشنی قانه بویادم
لطفک اومارکن هجریله یاندم

کوکلومی ویردم بر ستمکاره
مانند بلبل بلبلم زاره
اول سیمبر جکم دیل پاره پاره

سن کبی رعنای ناز
کورمدم ای شوخ طناز
اغیار ایله اولدیکک همراز

اولمدک بنده کم دمساز
باری ایتمه جوره اغاز

یانوب عشقله ایلم افغان
ایلدم حالم حکایت
آنی حق اتدک شکایت

کوکلم واردی ایسه صوینجه
ایلدی الفت دوینجه
عاشقم اولدیغم دوینجه

بنده محو اولدی سن
رحم ایدرسن دیدیم بو
لطفکی مشمول ایدرکی
سن ایدوب اول نوازش
وردک ای مه بکا خواهش
اولدی مجبورک بو دانش

بن کوردم جوره دونمه
شکایت عاشقم عاشقه
هیچ کلمه آه سینم یانمه

شکایت عاشقم عاشقه

دویکین
حالدیکم ایتسم نکاه
جانم نیسی اولور تباه
احوالی آه

آه ایلیوب شب تا سحر
دل وصلنک امید ایلر
جان ویردن ای ورد تر

بن سودیکی سن دلبری
اغیارکه ایرمز الی
جمالکی کوردلن بری

ای قوقی محبوبت کاکلکدم
کیج کیجدن کوره بو کوکوندردم بوردیم
بلدم اناجری ای غنچه فم
کیج کیجدن کورن بو کوکوندردم بوردیم

حالدردیم ای پری یلیدک آه
ایلمدردک سنمکی شیطانه نکاه
هر نه که طلوع اتدم ایسه بن کناه

شمع رخساره کای سیمین بدن
یانمده پروانه وش اقلیم تن
روز نامم بن خطا اتدم سن

جورکک آزاری ای ورد رو
حاصلی ایل وصالک آرزو
برنظاره قیل بکا مجنونکی و

بکا اولمه کوردنه اندی
اوا شنالقم صاوودی کیندی
هر نه ایسه اولوب بتدی

اوا شنالقم صاوودی کیندی

سکابن یوکی ویره‌لی
اولدیم بنجه غمدن برلی
جاره نه در شمدنکری

تعبید اولمز بوبنجه جفا
امید ایتم سندن وفا
بیلوادرسین برکون اما

عاقبت بنی آلدرسین
ناکهان کندکی یوردرسین
بی کیز نیجه نم صولدرسین

ای ساقی جم نشئهٔ مل تازه بیتشدی
کلزار امیدمده اوکول تازه بیتشدی
محمود ابدی مستانه کوکل تازه بیتشدی
کلزار امیدمده اوکول تازه بیتشدی

کوزدکوم اوکی آتشدن دوشکله بیتدم
بلبل کبی نغمه ایله سینمده اویوتدم
باغ ارمی هانفسی جکده اونوتدم

محرم ایدم کل روخنه بادصباکی
قوقلدیم کمسه نوسته ادائی
آجدی لبی غنچه دهن دکله صدائی

ناق اوتن نازکم لم الا طوقنمه
شبنم کبی باد اوله دوشوب اوشته قونمه
ای بلبل شوریده امان بنجه صونمه

ای طوطی مرآتی تکلم
قیل بلبل کلزاره تبسم
لطفات اجانم اینه تکلم

قربان اولدیم قربان اولدیم
سن کل هاتف بن نالان اولدیم

عشقله اقدم کمز بیانه
تا سینه‌دن تأثیر اتدی جانه
اولدی بهانه بو حسن انه

هر قنده وارسم مجبور عشقم
ملله وجوده منصور عشقم
بغم بیکاسی معزور عشقم

ای سرو قامت بو صحه قاق
سنده بز وار بلم لطافت
کلام لطیفا سنده‌ن عبارت

کوملک صوسه‌سنک ای یار
صاردلشی بو بنونه اغیار
صاقین اینه قطعم انکار

کجه جمعه کورند وار

بن طوقنمی صاندک سن
بهی جانم بیلوردم بن
نه حاجت صاقلمق بندن

ناصل ایش بو بهی جانم
اشتدم بلمه قهرلندم
بمی اینه خبر آلدم

بو ثابت اغیز اتدک
بنی عشقله الا اتدک
رقیبه‌سی الوب صاندک

لطف ایله جانم سویله‌ندر بو
تسخیر دیلمی اول چشم جادو
اغیاره اولمه بهلو و بهلو

اینه او موزدن مانند کیسو
وار سر حطامن عفو ایله یا هو

چون شانه کوکلم صد پاره پاره
شرح ایلمکدن سن پاره پاره
دکدمسه عفو ایت بو زلف پاره

قورقمه رقیبه تک فرصدم بن
یا ممسون بو لطف الا سندن
دور اتمه کوکلم طول اطلدن

ناز قونکدن رابسنی فتم
ای اینه رو اسوزی ججم
عجم یرتسنن الا صاجم

بنده اولدم جانله بر کلفمه
اولدی افشا سر عشقم عالمه
یا نا اصل حارق کمین ادمه
اولدی افشا سر عشقم عالمه

سویلنسونم حالم اول شوخ مهوش
شیمه لکده طوپلسن بتون خلوجبک
باشم الوب کیدیم بن بر زمان

کوکلومی ویردم الکا جان الوب
سرکی قلدی عیان اول شوخ شن
سینه ده جانم کبی کیزلر ایکن

سودی کوکلم سنکدی برجشمی سیاه
الدی اولدی وفا حالم تباه
طویلسون کیمسه دیو اغلر دم اه

طویدیلر حال دیلی نادم بنم
هر کسه فاش ووشن یادم بنم
غیری بو نشو کتم انکادم بنم

رهایوقم بو دردغمدن
وفا کلمزسن دلبردن
مطلوم بو انجوسندن

یا افغاندن کچ یا بندن

افغادم کیرطه الفت
بن دکلدم خنوف صحبت
یا نه اولسون بو کا نسبت

بیهوده در هپ فریادک
دائم جفادر معتادک
حاصل یا بمنسم مرادک

افتادم ای سیمین تن
بوکا الم بو ننده نسک
طوغرنسی هیچ جکم بن

هپ جبدن دویوب سزدم
بو جفادن بنده بزدم
اشته سوزم بو نده کسدم

شاهی لوندم
سروی بلندم
بن سکا بندم
نوادم افندم

اتمه بکا دک
سودم سنی بک
ممکن کجمک

دل اولدی مجبور
کل اتمه مهجور
قیل باری مسرور

یاد الم یاندک
بن زاری صاندک
او سوزدن انددک

یا عشق نه نا زده
شو جاده سازده
کلدم نیازده

فا نجده بنده
اولدی کجنده
تا کم جان تنده

افغان انجون ای لب وفا
الدیمکی دونکی ادا
الدیمکی دونکی بوابسکی
دوشمز ابدی بوابسکا

داغ دردن اولدی بکا

بو نفسی سن بیلدک
هر سرکی فاش الدک
ظالم عدویه سویلدک

باق حالمه ای کل بدن
یا نمقدر اقلیم تن
رحم ایمدک بر کره سن

اولدوم انجون ای نو خرام
نا زر قوندن نتشادر ظالم
سویلمذک بر جفت کلام

هیچ منندی بوده سنک بر دانه سین
حاصلی بر مثلی بوده جانانه سین
نبلیم عاقبت بیگانه سین

کوش ایله کل بلبلری
نوش ایله جام مولری
رخساره صاچ کیسولری
اچیسون قدوسک کوللری

حسنی اول کورنده ای پری
اولدی کوکلم جان دلدن مشتری
بولنه اندم فدا جان سری

قپلادی صحرا جمن
باغی دوبوزدی یاسمن
زوده ایله بو انشاده سن

دورنش دل وصلی ایله دیلک
بلدر اصلی حوری ایا ملک
کورمش امثالی چشم فلک

صاچه بر جم سنبولرک
اجه عارض ورد ترک
کوستری ذ رندک

بر نکاه حسنله دیل شاد ایلدک
کوکلومی لطفکله اباد ایلدک
فرقت جورندن ازاد ایلدک

افتاده‌ل ایله فغان
ای دیده‌سی نرکس امان
اجدی که بلبل دهان

جوق شکر الحمد لله یاری سیر اتدم بوکون
عقلمی جاک ایلین دلداری سیر اتدم بوکون
بوزیمه اتدی تبسم جانمه وبردی صفا
سینه سینه رحم ایدن سلطانی سیر اتدم بوکون

کوردم عالمده مثلین خوب یراتمش ذو الجلال
دیلی بلبل سوزی شیرین لبلری آب زلال
شقر اول ناجیم ولنجه بلبل شیدا امثال
باغ جنت روضه‌ری کلزاری سیر اتدم بوکون

رحم جوم راضی اولسون الهی جور جفا
شاد ایدوب بومشتوسی اول پری خوب لقا
خاطرم تطییب ایدوردی جانمه وبردی صفا
بنجه دمدر سودیکم دلبری کوردم بن بوکون

غنجه‌ی الدم یانمه حاده بوقدر صنّتم
یار ایله یار اولمشم بن غیره بوقدر منّتم
یانمشم آتشی عشقه ناده بوقدر صنّتم
حید اکبر اولدی غیری یه‌دی کوردم بن بوکون

قطعه

تا بوروتیه بی وفا بلمزدم اول بن سنی
کورمک یکدر کوروب دیوانه اولمقدن سنی
یانه‌دی جسم نار فرقت شمعنن ای ماهرو
سومک یکدر سوب پروانه اولمقدن سنی

غزل

دوغلرین کوردم آنک گل نیه دیرلر بیلدم
سیر ایدوب زلفکی سنبل نیه دیرلر بیلدم

دوم ویردی شاقیوب سوقله اول غنچه دهن
ذوق آوازهٔ بلبل نیه دیرلر بیلدم

زور تمکینی ایله ایلدی بی تاب و توان
او زمان ناز و تغافل نیه دیرلر بیلدم

چاره سز بار غم هجرینی چکدم چکدم
جور دلداره تحمل نیه دیرلر بیلدم

زیب آغوش خیال ایتدیلی زاهد اوهمی
نشئه و ذوق تخیل نیه درلر بیلدم

برزمانلر بنده‌کی بزم خاطر ایله انسیتی
وار ایدی باب معتبر اوده‌لیه ایلر الفتی
صورت آخره کیرسه نجب هیئتی
قالمدی کیمسه فتح ایده جوده رغبتی
بویله اولمزدی اکر اولمسه بر بختی

احبابه کیمسه ..... باری خدا باقیه تقصیریمی
عفو ایدوب ... ظالمی ... اهله تقصیریمی
بیلمبوب ... بنالله ... نیمتی
ایده‌یم طوغری ... سعادتی ... بو ...
بیلمیه

بوکون اندیشه عبث هر نکی اولدی اوله‌جق
چاره یوق در کیشی اندیککی بر بر بوله‌جق
بکاده بر لرده‌کی نهایت کول دویله صوله‌جق
او وزاوق کورزد اما بو دوران نوله‌جق

هم ایله یعنی هر زماللکه افاده ایدکه
ستم وظلم دهر دوچی ازاده ایدکه
حاطری مرعی ایدکه دولته عبادة ایدکه
عقله کلمز ایدی بو نفوذ جعیاده ایدکه

قدر حقه نه سوز بو بلا ایتشی قسمتی کیمسه برم جهانه بو غنیدی منتی

واد ایکی دلده بو غم نشئه‌لی حالتی اولور
فلکک جلد الجمالنی حاقتی اولور
طوتمدم ماملکی بشجه قباحتی اولور
بیلنه کیدنی بو تونن وذللتی اولور

حقده دوز کیم اجر صحیحم افغانم
تیغ جعدر فلک قیدی دل و جانم
اوغراز کیمسه تذلره ایدوب بانم
بر حل ویردیکی انجام حسه شانم

جامهٔ کهنه‌لی اهل اتبکله بوده قدرمز
طهدی بو حال ضرورت کیدوب اول دولتمز

سوء قصد ایلدم کیمسه بردم اصلا
حسه ضعف ایله رکیه لاکنی بیلدم اعلا
اولدی سرمایهٔ عمریم غم و ذلته الیا
نه شکل حاله دوچار ایندی بزی باری خدا
قلبمزده بو غنیدی کیمسه کم نیتمز

نه بیله اولدی کی دوروی محل ...
علما بور ... اوتوردر ...
هادنا ... بونی بوده دوکی ... بر ...
بن ... اولدوقن ... فا ... ور ...
مع ... ادر بو ... تفنی

~~دون گیجه کوردم اغیار ایله سنی~~
~~صنمه صرمش اولسی تنی~~
~~نیه لازم غیر سویلتیم بنی~~
~~ترکجکلم بنی همادە~~

صانردم ای مه نازم
گجه البت بونیازم
بلمزلکلی آجم رازم
شمه نصکره نیه لازم

ایضا

لایقمه ربویله اتمك
بر اغوبه بنی کتمك
ممکون دکل گجوم یتمك

ایضا

کوجنه ردك بنی کتدی
اوالفتلر صودی بتدی
قردی قلبم محزون ایتدی

ایضا

اغیار بیه ترك ایلسك
ایتدم فدا استم بن
کجه‌ی غیر ثابت سنده
شمه نصکره نیه لازم

کسه‌ی تاب وطاقتمی برادا
یقه‌ی قصر شوقمی سنك جفا
بوتغافل بوستم نولسون بکا

بیوفا ظالم نه ایتدم بن سکا

مکر بیله بیله‌کمی کوکلم قابه یغلی
سمت ایضا اغیاره روامی صابه یغلی
سویله عصیانم سورسك طابه یغلی

ایضا

آتش رخساره یانه ردك بنی
زهر استغنایه قانه ردك بنی
جور ایله جانه‌ت اوصانه ردك بنی

ایضا

دکلیوب ناقوس اهلك صفوتك
التفات اتمکمش اول عادتك
شمه یجك اصلی نه ربو صورتك
بیوفا ظالم نه ایتدم بن سکا

مجلسه ای کول ازه می باده
لایق مناسب کوردم افتاده
لایقمی آچماق اسراری یاده

تر کجکلجنی بینی همادە

ایضا

کوکل دوشوردم اول کولی زاره
لایقمی اولسون دیل پاره پاره
بر ایشمیر اوله وغیری نه چاره

ایضا

دون گیجه کوردم اغیار ایله سنی
صنمه صرمشی اول سیمی تنی
نیه لازم غیر سویلتیم بنی

ترکجکلجنی بینی همادە

مجلسه کلنه طوغروی سویله
دون گیجه نیه‌ی اطوایرن اویله
سنك بکا ایتمه بوطرزی بویله

~~ترکجم~~ ترکجم جانم نه ایتسه سویله

آشنا ایتم اسراره یادی
لافه بکرتم اهی فریادی
سنك بکا ایتمه هم بواصنادی

ترکجمك اولمزنه وارسه سویله

عاشقم دیوکنه نی اورمه
تهی قدحه‌ك باده‌ی سوزمه
غالبا نمدن حیله‌لر دوزمه

ترکجم جانم نه ایتسه سویله

سوزی درونك ایله افاده
نه ایسه سؤالن قولوك اماده
نه کجی کجه یسه بینی همادە

عفوا تمه جانم یکونی سویله

شرقی

بر مروت بو یله بلمزدم سنی
عاقبت جورینه هلاک ایتدی بنی
سوزی عشقیله بحویدوب جانونی

ایضا

کوردیکم کوندن برو بن مبتلا
کورمدم سندن بر کرّه جلب وفا
ای جفا جو سویله نیدم بن سکا

ایضا

چوق سنکله کوردمده بو یله اولمدم
حاصلی ممکن اولوب قورتولمدم
بق سکا بودرده چاره بولمدم

ایضا

دائما سروت قولون خسته کز
حالیمه بقسکا مرحمت سز یتر
قالمدی چشمده تاقت لا اثر
عاقبت جورم هلاک ایتدی سنی

م م م

شرقی

کوکنقوم سنی صادق صندی
اتدکین عهده اینانمدی
یوزمه کولمنه عالداندی
اشده بونه صبرم یاندی

التفات ایدوب صورتا
رقیبی ایلدیکا احیا
هبسنی خنطیم اتدم اما
اشده بونه صبرم یاندی

الداوب کوکنومی اول
قرار سینه سنده برکون تل
اشتدم سنی صرمشه ال
اشده بونه صبرم یاندی

اوّل نجون عهدی ایلدین
وصلتی وعده ایلدینی
عنبرولری شاد ایلدینی
اشده بونه صبرم یاندی

شرقی

مرامی عند لیبن وصلی کولدر
کو کولدر بو کو کولدر بو کو کولدر
توللور سنده لیبنی بر کره کولدر
کو کولدر بو

سنی اوّل کوردکده بلک بکندم
همان تزتز کورشمکه اوذندم
دلشرمی شانته یقمق افندم
کو کولدر بو

دیل اولمشکن دخی صد باده باره
ترحّم ایتدین عشاقی زاره
کوجنی سنده سنی سودم نجاره
کو کولدر بو کو کولدر بو کو کولدر

شرقی

بر عنبری دلبره بیلرم
سنی سزد کوکنکوم ایلرم
نیلر سنم اوردق ایلرم
سنی سزد کوکنقوم ایلرم

سوم شکن ای مهربان
اتدین کینه کفا امتنان
سندن عبارتمی جهان
سنی سزد کوکنکوم ایلرم

تولسون بو رتبه بعادا
دنیاده یقمی دلربا
نازاتمه سنی عنبری بنا
سنی سزد کوکنکوم ایلرم

ذوقم بنم دلکار ایکن
سنه استغنا کار ایکن
بوجنه دلبرلر وار ایکن سنی سزد کوکنقوم ایلرم

اولمدی غمدن کوکل اصلا تهی
قالمدی فقط جام فرطرد تهی
بزم تهی ساغر صهبا تهی
جشمم عالمم دخی حالا تهی

اه من العشق وحالاته
احرق قلبی بحراراته

اتشی غمله طوطوشوب ملله تن
صاردی صمان جانی بجوبه بیندن
اولدی بدن کلمز سوزی محن
حالمی تعریف ایدمم یاره بن
نعرب

کاهی دیله جنبش راحت ویرر
کاهی الم غمله ندامت ویرر
کاه فرح کاه ملامت ویرر
کاه یعقوب قلبه حرارت ویرر
نعرب

شاهی سحر سوزیشی تنور وار
صنکی درو نمه هر اتشه بنار
کارم اولوبه خاصل فریاد زار
احوال دیلی اشکار ایلرم

اه من العشق وحالاته
احرق قلبی بحراراته

عقلمی اول الب اولبی دیو
جامی الم ویردی بنا امید یو
سینمی دلدی غمله نی دیو
باشلدم اغایه هی هی دیو
نعرب

قلمدی ته بیره ابودم احتیاج
ایلدی حسرت دیله غمله علاج
یقدی تنمم احرق اتش مزاج
شاید ایله سوزی دیل ایدر امتزاج
نعرب

صنم عبث داسیخ ایدرسیم فغان
سوزی مجتله یانب جسم جان
اولدی سیلاب دوجشم روان
اولدی بومطلع بنا وردزبان

اه من العشق وحالاته
احرق قلبی بحراراته

شرقی

آرزوی وصلتک در

آرزوی وصلتک هردم دل یاکمده در
کوهر عشقک صدف وش سینه جاکمده در
دایما بو شب اما طبع غمنا کمده در
قنفی عاشقدر سنک کوکلنه کوکلک کمده در

بیش راهنده سنک ای شاه خوبان بنده جوق
داد خواهنک حددن افزون سائل خواهنده جوق
یالکز بربن دکل افکنده جوق نالنده جوق

قنفی عاشقدر سنک کوکلنه کوکلک کمده در

برجهک سوداسی هر شب قیل وقالمدر بنم
بحث زلفک جوق زمانلر در خیالمدر بنم
صومق عیب اولمزسه سلطانم سؤالمدر بنم

قنفی عاشقدر سنک کوکلنه کوکلک کمده در

امتیازه قائلم بن ترک اغیار استم
بیلمیکمدر حسن عالمیرک انکار استم
طوغریسی سویله یکا الدانم بازار استم

قنفی عاشقدر سنک کوکلنه کوکلک کمده در

برجهک در غالبی بی صبر و سامان ایلین
مرآتیه عشاقی حیران ایلین
کربجه سنسن هرکسک کوکلنه جولان ایلین

قنفی عاشقدر سنک کوکلنه کوکلک کمده در

ای مه نگاه ابت همت وفایه
بیور بو احشمله بزم صفایه
بودر نیازم سنه مرحفایه
بیور بو احشمله بزم صفایه

سودم سنی به ای سرو نازم
بودر اقلم سنده نیازم
غیری رقیبه کتمک نه لازم
ایق

غنچه که یا نسم دل اشنه قائل
زیراکه اولدم چشمکه مائل
یا نزه و ارسه ترك ایله حائل
بیور بو احشمله بزم صفایه

م

ای یوزکدن مظهر انوار ایمان اوله یغم
ای ایدوب امید لطفک شاد و خندان اوله یغم
ای کمال شفقتکدن عفو جویان اوله یغم
ایکم دردندن شفا بخش دل جان اوله یغم

ایکم تیغ چشم مازغمن قربان او
~~اوله~~ اوله یغم
کورمم لایق خون حسرت ایچره
غلطان اوله یغم

غرهٔ عید شرف دستکده شمشیر جلیل
لیک ایلر آب خضر جاودانی سلسبیل
تشنه درین شبهه یوز یحی وفدایه جبرئیل
جان ویرمک ساکم جانبخش اولهم بالله دلیل

ایکم تیغ چشم مازغمن قربان اوله یغم
کورمم لایق خون حسرت ایچره غلط
اوله یغم

٤٢

روز حشر اولوب یارن کلدکده بو حال اوزره بن
کاه کوله کاه اغلیه بی اختیار البت کورن
دل پشیمان و زبان نالان و سینه بر محن
برنکله اولزمان شاد ایله بو ناچاری سن

اوله یغم

جان سنی اوزلر هوا غالب کوکل وحشت طلب
دست افسوس اولدی بو خیرتله بکا روز شب
جرمله اولدم حضور دولتکده بی ادب
دمم قیل عصیانمه ایدوب نظر ایتمه غضب

اوله یغم

کرچه کستاخ و کنهکار و هم کاری زیان
اسعدندن ذرهٔ لطفک دریغ ایتمه امان
نعت خوانکدر سزامی ایدهٔ دوزخده فغان
اشک حسرت باشندن آتشدی حسته کوکلم طولدی قان

اوله یغم

نعت شریف

بکاجیش معاصی اولدی رهزن یا رسول الله
نیازم شفقتك هر بار سندن یا رسول الله
ا[illegible] اسیر بستر عصیان بنم بن یا رسول الله
شفا ساز اول حشرده دردیمه سن یا رسول الله

بو عبد احقرك کیم مبتلا در جرم عصیانه
کرم قیل یوم محشرده دوشرمه درد خسرانه
نه رتبه بن دکلسم ده بنی شایسته احسانه

بنم ذنب و خطا و جرمم تعداده حد یوقدر
سراپا امتکده بن کبی عاصی احد یوقدر
شفاعت ایلمزسن یا کم غیریدن مدد یوقدر

بتون طغیان ایلم ایتدی کذر لیل و نهارم هپ
امید عفوه لایق [illegible] یوق عمل جرم اولدی وارم هپ
کنهه رجا ایلی دائم افغانم کار و بارم هپ

ذلیل و مذنبه هردم شفاعت ایلین سن سن
گنهکاره رجای عفو و رحمت ایلین سن سن
قوللك سامیتك احوالینه شفقت ایلین سن کی
شفا ساز اول حشرده دردیمه سن یا رسول الله

بیت
سینه می مقراض غم بر رتبه مجروح ایتدی کیم
جامهٔ عمرم دیکش قالدی همان چاك اولمغه

بیت
ذلفی اوزره باغلمقدن مقصدی دلده دی
جفته جفته بنه ایچونه رعاشق وافتاده دی

اعلم ان اختلف المحقق الشريف والعلامة التفتازاني في الكلمات هل هي اعلام للفظها
ام لا فقال العلامة التفتازاني انها اعلام للفظها المشترك وقائل به احمد واجاب عنه
التفتازاني بانا لا نسلم انه لو كان

حضرتلری
دولتلو عنایتلو یلادرم افندم

بنم ~~[struck]~~ یلادرم ذاتکزه رجا و نیاز ایدرم که بو اشی الملدر

سورمنذی ~~[struck]~~ بیك اشوری ممنونه ایدرسیکز افندم

ایل رو ماه م بقالم برجا رسیکز تسل اولور افندم

سل
ترجمار عمار
۱۲۸۱

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısım: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 1035
Eski Kayıt No:

شرقی

نه دم سکا بی وفا ظالم جانك ایتدی
جور کله صبرم ظالم ایواه ایواه امان آه

اشته داه فرقته بن با ظالم حراب
ایتدین بنی صورمه‌دین حالم ایواه ایواه

ن حور نجار ایمش سین بلمزدم سنی
ایو ظلره بینه ردین ظالم سن بنی

ایواه ایواه امان آه نولور ترك
ایلسن جان جور بنی حراب ایتدی

بنی صورمه‌دین حالم ایواه ایواه امان آه
بیتمزمی بو قدر رنج الملین بیتمز ای جفاجو

سن کرمین ایواه ایواه امان آه
تباه ایتدك بنی بلمم مقصود ون
حراب ایتدین بنی صورمه‌دین حالم ایواه ایواه
امان آه

افندم افندم

داهی خدایه
بویله شتابت
ایچ